

La Francophonie roumaine : passé, présent, avenir

Colloque organisé à l'occasion du centenaire Pompiliu Eliade (1869-1914)

27 mars 2015

Programme du colloque

Université de Bucarest, Faculté de Langues et Littératures Étrangères,
Salle du Département de Français, 5-7 rue Edgar Quinet, 2^{ème} étage

Accueil et inscription des participants : 9h00-9h30

Ouverture du colloque : 9h30-10h00

Lidia COTEA, Directeur du Département de Langue et Littérature Françaises

Message de la part du Doyen de la Faculté de Langues et Littératures Étrangères, Liviu FRANGA

Jacques BORTUZZO, Attaché de coopération éducative, Institut Français de Roumanie

10h00 - 11h30

A. Première section

- Lidia COTEA (Université de Bucarest, FLLE, Dépt. LLF), *Transversalités francophones : le cas roumain*
- Yves MONTENAY (Institut Culture, Économie et Géopolitique, France), *La francophonie, mal nommée et mal connue*
- Sercan ALABAY (Université Uludag, Dépt. FLE, Turquie), *La francophonie roumaine et turque dans la base de l'Union Européenne*
- Ileana MIHĂILĂ (Université de Bucarest, FLLE, Dépt. LLF), *Les études de Pompiliu Eliade sur la francophonie roumaine*

Discussions

11h30-11h45 : Pause

11h45 - 14h30

B. Deuxième section

B.I. 11h45 – 13h00

Modérateur : Ileana MIHĂILĂ

- Dolores TOMA (Université de Bucarest, FLLE, Dépt. LLF), *Panaït Istrati, au-delà de la francophonie*
- Andrew HUSSEY (Centre for Post-Colonial Studies, School of Advanced Study, University of London), *Isidore Isou, poète Franco-Roumain*
- Cristina BALINTE (Académie Roumaine, Inst. G. Călinescu), *La critique idéologique face à l'écrivain de succès. Mihai Ralea sur « le communisme littéraire » de Panaït Istrati*
- Bianca BURȚA-CERNAT (Académie Roumaine, Inst. G. Călinescu), *La correspondance Panaït Istrati – Romain Rolland. L'écriture (auto)biographique et la biographie d'une écriture*

Discussions

13h00-13h15 : Pause

B.II. 13h15 – 14h30

Modérateur : Dolores TOMA

- Paul CERNAT (Université de Bucarest, Faculté des Lettres, Dépt. Littérature), *La jeunesse de Cioran et la tentation de la culture française*
- Liliana ANGHEL (Université de Bucarest, FLLE, Dépt. LLF), *Influences culturelles françaises dans l'œuvre de l'écrivain roumain Ion Luca Caragiale*
- Elisabeta GHEORGHE (Université de Bucarest, FLLE, Dépt. LLF), *L'exotisme familial chez Dora d'Istria et Marthe Bibesco*
- Monica TOMA (Université de Bucarest, FLLE, MCLOE), *L'influence de la littérature française sur la poésie romantique roumaine*

Discussions

14h30-15h30 : Pause déjeuner

15h30 - 16h45

C. Troisième section

Modérateur : Lidia COTEA

- Lia CHISACOFF (Académie Roumaine, Institut d'études sud-est européennes), *Comment on apprenait le français au XVIII^e siècle dans les Principautés Roumaines*
- Anca COSĂCEANU (Université de Bucarest, FLLE, Dépt. LLF), *La didactique du FLE en Roumanie depuis 1990 : des décisions politiques aux pratiques de classe*
- Sonia SZRAMEK-KARCZ (Université de Silésie, FLT, Pologne), *La question du bilinguisme non-natif*
- Sonia BERBINSKI (Université de Bucarest, FLLE, Dépt. LLF), *La grammaire des erreurs dans l'enseignement actuel du FLE en Roumanie*
- Cristian MOROIANU (Université de Bucarest, Faculté des Lettres, Dépt. Linguistique), *Doublets étymologiques d'origine française en roumain*

Discussions

16h45-17h00 : Pause

17h00 - 18h15

D. Quatrième section

Modérateur : Sonia BERBINSKI

- Olga ȚURCAN (Équipe de recherche Linguistique, langue, parole - LiLPa de l'Université de Strasbourg, R. Moldavie), *De « l'influence française » à la « francophonie »*
- Dragoș JIPA (Université de Bucarest, FLLE, Dépt. LLF), *Littérature et science chez Pompiliu Eliade*
- Ioana-Rucsandra DASCĂLU (Université de Craiova, Faculté des Lettres, Dépt. Langues Romanes et Classiques), *Esprit critique et rationalité dans le portrait de Pompiliu Eliade (Mémoires, I, par Eugen Lovinescu)*
- Magdalena STOICESCU (Université de Bucarest, FLLE, Dépt. Langues Modernes), *Pompiliu Eliade moins connu. Documents*

Discussions

18h15 - 19h00

E. Présentation de livre

Dolores TOMA, *Panaït Istrati de A à Z* (Peter Lang, Frankfurt, 2014)

- Intervenants : Paul CERNAT, Bianca BURȚA-CERNAT, Ileana MIHĂILĂ

19h00-21h00 : Dîner de clôture